

ANNEXES [yona notraca]

Ci-après un certain nombre d'éléments et phénomènes divers présents en Kotava. Egalement liste de prépositions, classificateurs, etc.

Sommaire des annexes :

- A : Liste de prépositions
 - A.1 : Les prépositions diverses
 - A.2 : Les prépositions temporelles
 - A.3 : Les prépositions locatives
 - A.4 : La prépositivisation sur adverbe (locutions prépositives)
- B : Liste de classificateurs
- C : Liste d'expressions
- D : Les abréviations

A : Les prépositions [yaz]

Ci-dessous, la liste des prépositions existant en Kotava :

A.1 : Les prépositions diverses (ni locatives ni temporelles) [meugalaf is mexof yaz]

Prép. Kotava	Traduction Française	Prép. opposée	Traduction
<i>a</i>	sans	<i>dem</i>	de (partitif)
<i>arbe</i>	faute de, à défaut de	<i>kan</i>	au moyen de, par, avec
<i>bas</i>	de (enlèvement, provenance), à	<i>pu</i>	à (attribution)
<i>bro</i>	à l'instar de, comme	<i>kevie</i>	contrairement à
<i>damo</i>	en dépit de, malgré	<i>tornoce</i>	eu égard à, vu
<i>defre</i>	à même de, en état de	<i>voldefre</i>	hors d'état de
<i>dem</i>	de, avec (partitif, contenant, possédé)	<i>a</i>	sans
<i>dim</i>	(idée de retour à un état premier)		
<i>do</i>	avec (accompagnement)	<i>voldo</i>	sans
<i>dolge</i>	envers, vis-à-vis de		
<i>don</i>	(y) compris	<i>vaxe, rade</i>	sauf, hormis, excepté, à part
<i>fluxe</i>	sur (proportion)	<i>jon</i>	par, multiplié par
<i>gan</i>	par, à (agent)		
<i>golde</i>	à cause de (négativement)	<i>tuke</i>	grâce à (positivement)
<i>gu</i>	de, à (complément d'adjectif)		
<i>icde</i>	au sujet de, sur, de, pour		
<i>ika</i>	à la place de	<i>wetce</i>	en tant que, en qualité de
<i>joke</i>	au profit de	<i>kunte</i>	au détriment de
<i>jon</i>	par, multiplié par	<i>fluxe</i>	sur (proportion)
<i>kabe</i>	à défaut de, faute de	<i>kan</i>	au moyen de, par, avec
<i>kan</i>	au moyen de, par, avec	<i>arbe, kabe</i>	à défaut de, faute de
<i>kapbure</i>	par rapport à		
<i>kare</i>	en fonction de, selon	<i>volkare</i>	sans tenir compte de
<i>ke</i>	de (appartenance, possesseur)		
<i>kepte</i>	au point de		
<i>kev</i>	contre	<i>mu</i>	pour, pro, au bénéfice de, en faveur de
<i>kevie</i>	contrairement à	<i>bro</i>	à l'instar de, comme
<i>kivoe</i>	de peur de	<i>volkivoe</i>	sans peur de, sans crainte de
<i>krede</i>	à condition de, moyennant	<i>volkrede</i>	sans condition de
<i>kunte</i>	au détriment de	<i>joke</i>	au profit de
<i>luke</i>	sans considération pour	<i>oye</i>	étant donné, vu
<i>luxe</i>	quant à, relativement à, concernant		
<i>mu</i>	pour, pro, au bénéfice de, en faveur de	<i>kev</i>	contre
<i>nekev</i>	malgré, en dépit de	<i>tornoce</i>	eu égard à, vu
<i>noppe</i>	en vertu de, suite à	<i>volnoppe</i>	en contradiction avec, sans dépendre de
<i>oye</i>	étant donné, vu	<i>luke</i>	sans considération pour
<i>pu</i>	à (attribution)	<i>bas</i>	de (enlèvement, provenance), à
<i>rade</i>	à l'exception de, sauf, hormis, à part	<i>don</i>	(y) compris
<i>rape</i>	conformément à	<i>trace</i>	au mépris de
<i>rolde</i>	en mal de		
<i>sedme</i>	selon, d'après, pour		
<i>seye</i>	en fait de		
<i>sol</i>	d'avec (séparation)		
<i>sotre</i>	à raison de		
<i>stopre</i>	à la merci de	<i>volstopre</i>	indépendamment de, sans dépendre de
<i>ta</i>	pour, afin de (but)		
<i>ton</i>	en (manière, état)		
<i>tori</i>	pour (destination)		
<i>tornoce</i>	eu égard à, vu	<i>damo, nekev</i>	en dépit de, malgré
<i>tove</i>	à l'égard de, envers, vis-à-vis de		

<i>trace</i>	au mépris de	<i>rape</i>	conformément à
<i>tre</i>	à force de	<i>voltre</i>	sans faire preuve d'aucun
<i>tuke</i>	grâce à (positivement)	<i>golde</i>	à cause de (négativement)
<i>ute</i>	au lieu de		
<i>va</i>	(prép. d'objet, transitivité)		
<i>valev</i>	outre, en plus de	<i>volvalev</i>	abstraction faite de
<i>varze</i>	vis-à-vis de, envers		
<i>vaxe</i>	sauf, hormis, excepté, à part	<i>don</i>	(y) compris
<i>vey</i>	plus loin, au-delà (sens abstraits), par	<i>volvey</i>	moins loin, en deçà, en arrière (sens abstr)
<i>vile</i>	au point de vue de, selon		
<i>voldefre</i>	hors d'état de	<i>defre</i>	à même de, en état de
<i>voldo</i>	sans (# avec)	<i>do</i>	avec (accompagnement)
<i>volkare</i>	sans tenir compte de	<i>kare</i>	en fonction de, selon
<i>volkivoe</i>	sans peur de, sans crainte de	<i>kivoe</i>	de peur de
<i>volkrede</i>	sans condition de	<i>krede</i>	à condition de, moyennant
<i>volkunte</i>	au profit de	<i>kunte</i>	au détriment de
<i>volnope</i>	en contradiction avec, sans dépendre de	<i>nope</i>	en vertu de, suite à
<i>volstopre</i>	indépendamment de, sans dépendre de	<i>stopre</i>	à la merci de
<i>voltre</i>	sans faire preuve d'aucun	<i>tre</i>	à force de
<i>volvalev</i>	abstraction faite de	<i>valev</i>	outre, en plus de
<i>volvey</i>	moins loin, en deçà (sens abstraits)	<i>vey</i>	plus loin, au-delà (sens abstraits), par
<i>volyoke</i>	sans cause de, sans cause à effet de	<i>yoke</i>	du fait de
<i>wal</i>	entre		
<i>wetce</i>	en tant que, en qualité de	<i>ika</i>	à la place de
<i>yoke</i>	du fait de	<i>volyoke</i>	sans cause de, sans cause à effet de
<i>yoltoe</i>	au nom de, de la part de		

A.2 : Les prépositions temporelles [ugalaf yaz]

Prép. Kotava	Traduction Français	Prép. opposée	Traduction
<i>abdi</i>	avant	<i>radimi</i>	après
<i>arti</i>	au bout de	<i>runi</i>	dès, dès le début de, dès l'ouverture de
<i>ba</i>	à, au moment de		
<i>bad</i>	en (temps mis pour)		
<i>bak</i>	pendant, durant, en		
<i>bal</i>	lors de, durant		
<i>drumi</i>	vers (mais très près)	<i>kevi</i>	vers (mais très près)
<i>ezi</i>	en dehors de	<i>remi</i>	pendant, durant
<i>ili</i>	longtemps après		
<i>isti</i>	au milieu (exact) de, à la mi-		
<i>kabdi</i>	(juste) avant	<i>kadimi</i>	(juste) après
<i>kadimi</i>	(juste) après	<i>kabdi</i>	(juste) avant
<i>kaiki</i>	après	<i>vomi</i>	avant
<i>kali</i>	jusqu'à	<i>mali</i>	depuis, dès, à partir de
<i>keri</i>	en attendant, pour		
<i>kevi</i>	vers (mais très près)	<i>drumi</i>	vers (mais très près)
<i>koi</i>	à, à l'instant de		
<i>levi</i>	(juste) avant	<i>moi</i>	(juste) après
<i>mali</i>	depuis, dès, à partir de	<i>kali</i>	jusqu'à
<i>moi</i>	(juste) après	<i>levi</i>	(juste) avant
<i>moni</i>	vers, aux environs de, aux alentours de		
<i>poki</i>	vers, peu de temps avant	<i>sumi</i>	loin de (il y a longtemps)
<i>radimi</i>	après	<i>abdi</i>	avant
<i>remi</i>	pendant, durant, lors de	<i>ezi</i>	en dehors de
<i>runi</i>	dès, dès le début de, dès l'ouverture de	<i>arti</i>	au bout de
<i>sumi</i>	loin de (il y a longtemps)	<i>moni</i>	vers, aux environs de, aux alentours de
<i>teni</i>	à l'issue de	<i>tozi</i>	au commencement de
<i>tidi</i>	à la fin de	<i>titi</i>	au début de
<i>titi</i>	au début de	<i>tidi</i>	à la fin de
<i>tozi</i>	au commencement de	<i>teni</i>	à l'issue de
<i>vabdi</i>	au début de	<i>vadimi</i>	à la fin de
<i>vadimi</i>	à la fin de	<i>vabdi</i>	au début de
<i>vamoi</i>	(longtemps) après	<i>vamoi</i>	(longtemps) avant
<i>vani</i>	vers, peu de temps après	<i>ili</i>	longtemps après
<i>vlevi</i>	(longtemps) avant	<i>vlevi</i>	(longtemps) après
<i>voki</i>	avant et après ...	<i>wali</i>	entre
<i>vomi</i>	avant	<i>kaiki</i>	après
<i>wali</i>	entre	<i>voki</i>	avant et après ...
<i>weti</i>	il y a		

A.3 : Les prépositions locatives [xof yaz]

Prép. Kotava	Traduction Français	Prép. opposée	Traduction
<i>abdu</i>	en avant de, avant	<i>radim</i>	en arrière de, après
<i>anam</i>	autour de	<i>ist</i>	au centre de, au milieu de
<i>art</i>	au bout de, à la sortie de	<i>run</i>	à l'entrée de, au début de
<i>ben</i>	à, après, sur		
<i>bid</i>	perpendiculairement à, en travers de	<i>ken</i>	parallèlement à, en suivant
<i>can</i>	dans la couronne de, en périphérie de	<i>ist</i>	au centre de, au milieu de

<i>dad</i>	diagonalement, obliquement à		
<i>den</i>	chez		
<i>div</i>	hors de	<i>ko</i>	dans, à
<i>drum</i>	au ras de	<i>kev</i>	contre
<i>ez</i>	en dehors de	<i>vanmia</i>	parmi, au milieu de, au sein de
<i>ge</i>	de dos à, au sud de	<i>lent</i>	en face de, face à, au nord de
<i>geron</i>	au sud-est de	<i>lentalt</i>	au nord-ouest de
<i>getalt</i>	au sud-ouest de	<i>lentron</i>	au nord-est de
<i>ic*</i>	à, de (prép. adverbiale)		
<i>icabroco</i>	le long de		
<i>ickrilo</i>	à côté de, près de		
<i>il</i>	loin de (éloignement)	<i>van</i>	vers (approche)
<i>ist</i>	au centre de, au milieu de	<i>can</i>	dans la couronne de, en périphérie de
<i>kabdu</i>	devant	<i>kadim</i>	derrière
<i>kadim</i>	derrière	<i>kabdu</i>	devant
<i>kaik</i>	au-delà de	<i>vom</i>	en deçà de
<i>kak</i>	derrière contre	<i>kev</i>	contre
<i>kal</i>	jusqu'à	<i>mal</i>	de (provenance)
<i>ken</i>	parallèlement à, en suivant	<i>bid</i>	perpendiculairement à, en travers de
<i>kev</i>	contre	<i>kak</i>	derrière contre
<i>ko</i>	dans, à	<i>div</i>	hors de
<i>lent</i>	en face de, face à, au nord de	<i>ge</i>	de dos à, au sud de
<i>lentron</i>	au nord-est de	<i>getalt</i>	au sud-ouest de
<i>lenttalt</i>	au nord-ouest de	<i>geron</i>	au sud-est de
<i>lev</i>	sous (avec idée de contact)	<i>mo</i>	sur
<i>mal</i>	de (provenance)	<i>kal</i>	jusqu'à
<i>mo</i>	sur	<i>lev</i>	sous (avec idée de contact)
<i>mon</i>	aux environs de, près de		
<i>pok</i>	près de, vers	<i>sum</i>	loin de
<i>radim</i>	en arrière de, après	<i>abdu</i>	en avant de, avant
<i>rem</i>	en travers		
<i>ron</i>	à droite de, à l'est de	<i>talt</i>	à gauche de, à l'ouest de
<i>run</i>	à l'entrée de, au début de	<i>art</i>	au bout de, à la sortie de
<i>sum</i>	loin de	<i>pok</i>	près de, vers
<i>talt</i>	à gauche de, à l'ouest de	<i>ron</i>	à droite de, à l'est de
<i>tid</i>	en haut de, en amont de	<i>tit</i>	en bas de, en aval de
<i>tit</i>	en bas de, en aval de	<i>tid</i>	en haut de, en amont de
<i>vabdu</i>	à l'avant de	<i>vadim</i>	à l'arrière de
<i>vadim</i>	à l'arrière de	<i>vabdu</i>	à l'avant de
<i>vakril</i>	dans le côté de		
<i>vamo</i>	au dessus de	<i>vlev</i>	au dessous de, sous
<i>van</i>	vers (approche)	<i>il</i>	loin de (éloignement)
<i>vanmia</i>	parmi, au milieu de, au sein de	<i>ez</i>	en dehors de
<i>vlev</i>	au dessous de, sous	<i>vamo</i>	au dessus de
<i>vok</i>	de part et d'autre de, à l'extérieur de	<i>wal</i>	entre
<i>vom</i>	en deçà de	<i>kaik</i>	au-delà de
<i>wal</i>	entre	<i>vok</i>	de part et d'autre de, à l'extérieur de

A.4 : La prépositivisation sur adverbe (locutions prépositives) [mugeyaz]

Liste non-exhaustive de locutions prépositives sur adverbe, de type locatif, utilisant la préposition-outils *ic* (*ic/ice/icu/ico*).

Mot-clef Français	Locution locative Français	Locution prép. Loc. Kotava
<i>alignement</i>	dans l'alignement de	<i>conhon ic</i>
<i>angle</i>	dans l'angle de, à l'angle de	<i>gentimon ic</i>
<i>antipode</i>	aux antipodes de	<i>arkuon ic</i>
<i>à-plomb</i>	à l'à-plomb de, à l'à-pic de	<i>xuon ic</i>
<i>atmosphère</i>	dans l'atmosphère de	<i>alpozon ic</i>
<i>axe</i>	dans l'axe de	<i>lhon ic</i>
<i>azimut</i>	à l'azimut de	<i>brogon ic</i>
<i>base</i>	à la base de	<i>omavon ic</i>
<i>bord</i>	sur la bordure de, sur le bord de, au bord de	<i>domon ic</i>
<i>chemin</i>	sur le chemin de, sur la route de	<i>keldon ic</i>
<i>chemin</i>	à mi-chemin de, à mi-parcours de	<i>keldamialon ic</i>
<i>cîme</i>	à la cîme de	<i>voklibon ic</i>
<i>coin</i>	dans le coin de, au coin de	<i>alavon ic</i>
<i>côte</i>	dans la côte de	<i>krimon ic</i>
<i>côté</i>	sur le côté de, latéralement à	<i>krilon ic</i>
<i>coude</i>	au coude de, dans le virage de	<i>darigon ic</i>
<i>courbe</i>	dans la courbe de	<i>livon ic</i>
<i>creux</i>	au creux de, dans le creux de	<i>suxon ic</i>
<i>croisement</i>	au croisement de, au carrefour de, à la croisée de	<i>gamdon ic</i>
<i>détour</i>	au détour de	<i>darigon ic</i>
<i>détroit</i>	dans le détroit de	<i>vedilon ic</i>
<i>droit</i>	au droit de	<i>conhon ic</i>
<i>endroit</i>	à l'endroit de, sur le côté face de	<i>banton ic</i>
<i>envers</i>	à l'envers de, sur le côté opposé de	<i>trovgon ic</i>
<i>espace</i>	dans l'espace de	<i>darkon ic</i>
<i>étage</i>	à l'étage de	<i>vegemon ic</i>
<i>étendue</i>	dans l'étendue de	<i>divatceon ic, welmon ic</i>

<i>flanc</i>	au flanc de	eliwon ic
<i>fond</i>	dans le fond de, en partie basse de, au fond de	ludevon ic
<i>frontière</i>	à la frontière de, aux frontières de	jowon ic
<i>hauteur</i>	à hauteur de	vwon ic
<i>hauteur</i>	dans la hauteur de	ontinon ic, xuon ic, tidxuon ic
<i>horizon</i>	à l'horizon de	zidon ic
<i>intervalle</i>	dans l'intervalle de	walukon ic
<i>jonction</i>	à la jonction de, au contact de	uzeson ic
<i>lagon</i>	dans le lagon de	anodon ic
<i>large</i>	au large de	grocelon ic
<i>largeur</i>	dans la largeur de	manton ic
<i>ligne</i>	dans la droite ligne de	ronton ic
<i>limite</i>	à la limite de, aux limites de	kimon ic
<i>lisière</i>	à la lisière de	domon ic
<i>longueur</i>	dans la longueur de	abrotcon ic
<i>marge</i>	à la marge de	raston ic
<i>monde</i>	dans le monde de	tamavon ic
<i>niveau</i>	au niveau de	vwon ic
<i>orbite</i>	dans l'orbite de	litokon ic
<i>plat</i>	dans le plat de, dans la partie plate de	azekon ic
<i>profil</i>	dans le profil de	lioton ic
<i>profondeur</i>	dans la profondeur de	aludevon ic, xuon ic, titxuon ic
<i>prolongement</i>	dans le prolongement de	lhon ic
<i>raccordement</i>	au raccordement de, à la jonction de	webokon ic
<i>ressort</i>	dans le ressort de, dans la circonscription de	kosiston ic
<i>rive</i>	sur la rive de, sur la côte de	domegon ic, krimton ic
<i>sens</i>	dans le sens de	woyokon ic
<i>seuil</i>	au seuil de	pikayon ic
<i>sommet</i>	au sommet de, à la tête de	ontineon ic, voklibon ic
<i>surface</i>	à la surface de	welmon ic
<i>surplomb</i>	en surplomb de	wexayon ic
<i>terre</i>	sur les terres de, sur la propriété de	tawayon ic
<i>territoire</i>	sur le territoire de	tawavoon ic
<i>toit</i>	sur le toit de	kepaiton ic
<i>tournant</i>	au tournant de	viankon ic, darigon ic
<i>versant</i>	sur le versant de, au versant de	datcon ic
<i>volume</i>	dans le volume de	krotcon ic

B : Les classificateurs [\[pulasiki\]](#)

Ci-dessous, une liste non-exhaustive des principaux classificateurs de noms propres qu'on rencontre en Kotava :

Catégorie de classificateur	Classificateur (Kotava)	Classificateur (terme en Français)
Individus	ayik guazik jotik korik rumeik velik yik	être humain, individu vieux, personne âgée jeune personne personne, individu petit enfant enfant jeune gens et autres termes désignant des individus
Termes de parenté	kosayik ziavik	cousin oncle, tante et tous les termes de parenté
Formes de politesse, titres et distinctions	eyik jiomik weltik jadiwik	individu, citoyen, sieur seigneur monsieur, madame général ; et tous les autres grades militaires
Noms de lieux	bira bost kuksa mevta uzda	mer fleuve rivière mont lac et tous les termes géographiques
Noms d'entités	dota gola patecta tadava winta	commune région pays continent planète et tous les termes d'entité géographique ou administrative
Espèces	- tamava	- Monde

	-- bliind	-- Règne
	--- dansok	--- Embranchement
	---- pula	---- Classe
	----- veem	----- Ordre
	----- yasa	----- Famille
	----- grelt	----- Tribu
	----- oxi	----- Genre
	----- katca	----- Espèce
	----- apta	----- Variété
Groupes, ordres, entreprises	gesia	association
	ja	entreprise
	lospa	groupe, groupement
	pako	parti
	sistu	compagnie
	veem	ordre
		et autres termes proches
Œuvres, supports	fela	journal
	gabot	section
	luz	chapitre
	neva	livre
	teliz	article
		et autres termes proches
Monnaies	tal	monnaie
Langues	ava	langue

C : Listes d'expressions [muxaks]

Ci-dessous, un certain nombre d'expressions existant en Kotava :

C.1 : L'expression « etc. »

En Kotava, l'expression « etc. » (et caetera) peut être rendue par de cinq façons différentes, en fonction de la conjonction de liaison sous-jacente.

<i>is, ise, isu</i>	et	→	<i>is kot zavzaks</i>	(abrégé en : <i>ikz-</i>)	etc.
<i>ok, oke, oku</i>	ou	→	<i>ok kot zavzaks</i>	(abrégé en : <i>okz-</i>)	etc.
<i>ik, ike, iku</i>	et/ou	→	<i>ik kot zavzaks</i>	(abrégé en : <i>ikz-</i>)	etc.
<i>mei, meie, meiu</i>	ni	→	<i>mei kot zavzaks</i>	(abrégé en : <i>mkz-</i>)	etc.
<i>vols, volse, volsu</i>	mais pas	→	<i>vols kot zavzaks</i>	(abrégé en : <i>vkz-</i>)	etc.
<i>az, aze, azu</i>	et (puis)	→	<i>az kot zavzaks</i>	(abrégé en : <i>akz-</i>)	etc.

Ainsi, l'expression (et l'abréviation retenue) sera celle induite par les conjonctions énumérées précédentes.

C.2 : Les expressions comparatives « la plupart de », etc.

En Kotava, les adverbes comparatifs accompagnés de l'article défini servent à exprimer les notions suivantes :

- **tel lo** * : la plupart, la majorité de, le plus grand nombre de, la plus grande partie de
- **tel li** * : autant de, un aussi grand nombre de
- **tel le** * : la minorité de, un petit nombre de, la plus petite partie de

* : l'article s'euphonisera avec le nom (ou pronom) qualifié

Ex : **tel lo irubasik tid jotaf** (la plupart des habitants sont jeunes) [le sujet est : *irubasik*]
tele lo rinafe blujte tid zionafe (la plupart de tes habits sont sales) [le sujet est : *blujte*]
teli li zubi al zo sugdad (tellement de contrats ont été signés) [le sujet est : *zubi*]
tela le ervolia di rembliyir (une petite partie de l'armée survécut) [le sujet est : *ervolia*]

D : Les abréviations [tuloliaks]

Ci-dessous, un certain nombre de principes d'abréviations et de notation présents en Kotava :

D.1 : Les principes d'abréviation

En Kotava, il est possible d'abrégé un certains nombres de mots ou d'expressions courantes. Bien qu'aucune règle absolue n'existe en la matière, il convient d'observer les caractéristiques suivantes :

- un mot abrégé doit être suivi du signe tiret « - », à la différence de la plupart des langues courantes qui utilisent volontiers le point.

Ex : *J- P- Martin W-* (M. J. P. Martin, pour *Jean Pierre Martin Weltik(ye)*)
pulv- (téléphone, pour *sumepulvisiki*)
ikz- (etc., pour *is kot zavzaks*)

- de la même manière les chiffres peuvent être écrits selon leur forme symbolique et leur suffixe sera alors noté précédé d'un tiret « - ».

Ex : *100^{da}* (un siècle, pour *decemda*)
5^{eaf} (cinquième, pour *alubeaf*)
9^{aksat} (septembre, pour *alerdeaksat*)

D.2 : La notation des dates

En Kotava, la plupart des dates sont notées de façon numérique, y compris dans les textes littéraires. Les conventions sont les suivantes :

Ex : *10/07/2006* (10 juillet 2006). En premier, le jour ; puis le mois ; enfin l'année. Les éléments étant séparés par des barres de fraction. A l'énoncé, on doit dire : *saneaf viel ke pereaksat ke tol-decit-tev- ilana*. Notez que l'année est en apposition à sa forme radicale sans désinence ni cardinale ni ordinale.